



A7179462

Kód predajného miesta ID070GPB02

Poznámka 7N_Sikovna_volba_pre_blizkeho_bez_MT_

Meno a priezvisko predajcu Valentová Mária

Počet SIM kariet na zmluvu 1

Názov predajného miesta Alfacom spol. s r.o.

Telefón 0905408408

Zmluva o poskytovaní verejných služieb

uzavretá podľa §44, zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách medzi
spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 35 69 72 70, IČ DPH: SK2020310578
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke 1142/B (ďalej ako "Podnik" alebo "spoločnosť Orange")

a účastníkom Fyzická osoba - podnikateľ

Obchodné meno (alebo priezvisko a meno) Obec Horné Obdokovce

Mesto, obec Horné Obdokovce

Ulica Horné Obdokovce

Číslo 389

PSČ 95608 Pošta Horné Obdokovce

Štátna príslušnosť

Telefón (aj s predvoľbou)

Fax (aj s predvoľbou)

E-mail

OP

* Platný do

IČO/Rodné číslo 00310441

IČ DPH/DIČ*

*IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Adresa zasielania písomností, vyúčtovaní a upomienok (ten ak je iná ako adresa sídla / bydliska účastníka)

Mesto, obec

Ulica

Číslo

PSČ

Pošta

Máte uzatvorenú inú zmluvu so spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.? áno

Štatutárny zástupca

Priezvisko / meno MUDr. Martonková Jana

OP/Pas S, J

Platný do 09.11.2015

Rodné číslo 6

Spinomocnená osoba / zákonný zástupca

Číslo overenia notárom

Priezvisko/meno

OP/Pas

Platný do

Rodné číslo

Cudzinec

Štát

Pas

Platný do

Č. preuk. - povolenie na pobyt pre cudzinca

Platný do

Kontaktná osoba pre komunikáciu s Ťusekom služieb zákazníkom

Priezvisko/meno/telefón Martonková Jana

Spôsob platby

Iný spôsob platby

(napr. platba v hotovosti)

Dokumenty k nahliadnutiu

Prílohy



A7179462

Kód predajného miesta ID070GPB02

Poznámka 7N_Sikovna_volba_pre_blizkého_bez_M

Zmluva o poskytovaní verejných služieb

Informácie o poskytovaných službách

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **0918804588**Číslo SIM karty **8942101 110112969860**

Účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho

Služby CLIP, Prístup k internetu

Pridelená SIM karta

Priezvisko / meno / iné Mažtonková Jana

Typ telefónu

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov. **nie**

Účastník označením položky „Súhlas udeľujem“ súhlasí s tým, aby spoločnosť Orange a ňou písomne poverení sprostredkovatelia spracúvali jeho osobné údaje v rozsahu: pridelené telefónne číslo (príp. SN), meno, priezvisko, titul, adresa, fakturačná adresa, označenie poskytovaných služieb, údaje o využívaní, spotrebe a fakturácii služieb, vrátane prevádzkových údajov, na marketingové účely, najmä pre účely vývoja nových služieb, vrátane služieb s pridanou hodnotou a ich uvedenia na trh ako aj pre vypracovanie individuálnych ponúk nových tovarov a služieb spoločnosti Orange. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobie 1 roku po ukončení posledného zmluvného vzťahu. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Poučenie Účastníka o spracúvaní osobných údajov, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie súvisiace informácie sú uvedené v príslušných ustanoveniach Všeobecných podmienok, prípadne na web stránke www.orange.sk.

Súhlas udeľujem Súhlas odmietam

1. Potvrdzujem prevzatie SIM kariet podľa Zmluvy v počte 1 ks.
2. Sprístupnenie Služieb Účastníkovi vykoná Spoločnosť Orange aktivovaním pridelenej SIM karty/SIM kariet v Sieti bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka Účastníkom, spravidla do 24 hodín. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi Účastníkom a Spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak.
3. Ceny Služieb a súvisiacich plnení sú uvedené v platnom Cenníku v členení podľa účastníckych programov. Samostatne sú uvedené ceny Služieb podľa toho, či sú používané v rámci predplatených minút alebo iných jednotiek alebo nad ich rámec. Tarifácia je realizovaná v minútach, sekundách alebo v iných jednotkách v zmysle informácií uvedených v Cenníku. V Cenníku sú uvedené aj: údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada, údaj, ako si Účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange a prípadných zľavách z týchto cien, a výška servisných poplatkov, ak také Orange účtuje. Cenu Iných služieb, t.j. služieb poskytovaných tretími stranami prostredníctvom spoločnosti Orange, určujú tretie strany vo svojich cenníkoch. Zvýhodnené ceny alebo iné benefity poskytované na základe dodatku uzatvoreného k zmluve o poskytovaní verejných služieb sú uvedené v takomto dodatku.
4. Zúčtovacie obdobie priraduje spoločnosť Orange každému Účastníkovi, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené Účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím účastníkoví prideleného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Účastníkovi Spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange jednostranne stanoví inak. Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi (v prípade, ak vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia platia ustanovenia tohto bodu primerane aj pre toto vyúčtovanie, ktoré sa vykoná inakedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia) vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako „faktúra“), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane súm zaplatených Účastníkom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných. Cenu služby Roaming, ktorú z technických príčin nebolo možné vyúčtovať po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, vyúčtuje Spoločnosť Orange dodatočne, spravidla do troch mesiacov od posledného dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, v ktorom služba Roaming bola poskytnutá.

Číslo účastníka: 0235339124



A7179462

Kód predajného miesta ID070GPB02

Poznámka 7N_Sikovna_volba_pre_blizkého_bez_N

Zmluva o poskytovaní verejných služieb

Informácie o poskytovaných službách

Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, pričom táto dohoda nemusí mať písomnú formu. Spoločnosť Orange je oprávnená v ňou určených prípadoch aj bez predchádzajúcej dohody predkladať Účastníkovi elektronickej faktúry, pokiaľ Účastník svojím preukázateľným prejavom vôle neurčí inak. V prípade, že sa Účastník a spoločnosť Orange dohodli na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, alebo v prípade doručovania elektronickej faktúry Účastníkovi na základe určenia spoločnosti Orange podľa predchádzajúcej vety, sa elektronickej faktúry považuje za predloženú a doručujú Účastníkovi, ak bola odoslaná na (i) na poslednú emailovú adresu určenú Účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo (iii) formou internetovej linky cez SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom na telefónne číslo Účastníka, po zadaní ktorej na internete bude Účastníkovi sprístupnená faktúra. E-mailová adresa a telefónne číslo sa popri adrese na doručovanie písomnosti stanovenej v Zmluve považuje za adresu pre zasielanie faktúr a písomností v zmysle Všeobecných podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s treťou osobou, ktorá poskytuje Účastníkovi svoje služby alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je Účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu, pričom v takom prípade je Účastník povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vystavenej spoločnosťou Orange a doručenej Účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti Účastníkovi.

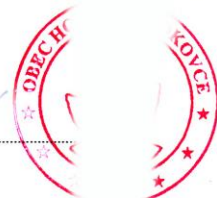
- Spoločnosť Orange je oprávnená v prípadoch, keď to umožňuje zákon, pre mobilný telefón alebo iné Zariadenie, ktoré od nej Účastník získa (kúpou, nájmom, výpočtou alebo na základe iného právneho titulu) technicky obmedziť možnosť jeho využívania v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange (tzv. blokovanie Zariadenia na sieť / SIM-lock) počas doby stanovenej v Pokynoch spoločnosti Orange. Účastník je oprávnený požiadať o odblokovanie Zariadenia pre použitie v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange až po uplynutí stanovenej doby, a to prostredníctvom predajnej siete spoločnosti Orange. Účastník prehlasuje, že sa oboznámil s hore uvedenými skutočnosťami, a s ich vedomím kupuje Zariadenie do svojho vlastníctva alebo nadobúda Zariadenie do svojej dispozičnej sféry na základe iného právneho titulu. Účastníkovi nevznikajú z hore uvedených dôvodov žiadne právne nároky voči spoločnosti Orange, najmä mu nevzniká: (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na zakúpenom tovare (b) právo požadovať z hore uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny, nájomného alebo inej odplaty za Zariadenie, (c), právo z hore uvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej, nájomnej alebo inej príslušnej zmluvy týkajúcej sa Zariadenia (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za Zariadenie), alebo akékoľvek iné právne nároky. Účastník zároveň berie na vedomie, že v prípade, ak bude Zariadenie odblokované Účastníkom pred uplynutím doby jeho blokovania podľa tohto článku a mimo predajnej siete spoločnosti Orange, považuje sa takéto konanie za neodborný zásah do Zariadenia v rozpore s týmto článkom, ktorého následkom môže byť vznik vady na Zariadení, za ktorú spoločnosť Orange nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Účastníkom a Podnikom nie je dohodnuté inak. V prípade, ak Účastník uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktívovaný určitý konkrétny variant účastníckeho programu alebo účastnícky program s mesačným poplatkom, ktorý neklesne pod určitú výšku, atď.).
- V prípade, ak vyjadril Účastník svoj súhlas označením položky „Súhlasím s dohodou“ uvedenej nižšie v tomto bode a podpisom tohto Dodatku, strany Zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich, ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy a k nej vyhotovených dodatkov) a spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy), sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej.

Súhlasím s dohodou Nesúhlasím s dohodou

- Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronicných komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., Cenník služieb a Príloha k zmluve o poskytovaní verejných služieb s názvom „Súhlas“. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno pre spoločnosť Orange Slovensko, a.s.

12.09.2013

Účastník, dátum, pečiatka a podpis



12.09.2013

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., dátum, pečiatka a podpis



Orange Slovensko
IČO: 329 990
IČ DPH: SK2020419027

Číslo účastníka: 0235339124

3 / 3



**Dotatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb - č. zmluvy: A7179462
SIM karta s prideleným telefónnym číslom 0918804588; Ident. kód dodatku: 6917998
ID predajcu ID070GPB02**

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

Účastník			
Účastník - Fyzická osoba - podnikateľ			
Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:		Obec Horné Obdokovce	
Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):			
Horné Obdokovce, Horné Obdokovce 389, 95608, Horné Obdokovce			
Číslo OP / Pas:	Platnosť OP / Pas:	Rodné číslo/IČO:	00310441
IČ DPH/DIČ:	Štátne občianstvo: SR		
Zastúpený:	Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:	Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:	Rodné číslo:
MUDr. Martonková Jana	S.	09.11.2015	6

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "P na pobyt" sa rozumie Povoľenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cil. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok", cil. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby") v rámci osobitného účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

Čl.1. Účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho

- Predmetom tohto Dodatku je dohoda strán o podmienkach poskytovania zvýhodnenia - účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho, špecifikovaného nižšie v tomto článku, a to v súvislosti so SIM kartou s prideleným telefónnym číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "Táto SIM karta").
- Podnik sa zaväzuje umožniť aktiváciu a užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho prostredníctvom tejto SIM karty, ak Účastník o jeho aktiváciu požiada najneskôr v deň podpisu Dodatku a Podnik tejto žiadosti vyhovie a zároveň ak Účastník splní všetky podmienky uvedené v tomto dodatku. Právo užívať účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho na tejto SIM karte Účastník získal v súvislosti s uzavretím v čase uzavretia tohto Dodatku platného akciového dodatku (ďalej tiež "Súvisiaci dodatok"), v ktorom sa zaviazal prostredníctvom SIM karty, ktorej telefónne číslo je uvedené v kolónke v článku 2 bode 4 tohto Dodatku ak Referenčné číslo - Šikovná voľba pre blízkeho, (ďalej tiež "SIM karta so súvisiacim číslom") užívať po v ňom dohodnutú dobu v ňom určené služby Podniku, pričom právo užívať účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho je podmienené skutočnosťou, že nedošlo k deaktivácii SIM karty so súvisiacim číslom. Právo na užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho Účastník v súvislosti s Touto SIM kartou získava na dobu, počas ktorej je Účastníkom užívaná SIM karta so súvisiacim číslom a zároveň Táto SIM karta, pričom však právo na Zvýhodnené volania uvedené v bode 3 písmene c) tohto článku, ktoré zvyčajne tvoria súčasť účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho, je podmienené ďalšími nižšie uvedenými podmienkami. Právo Účastníka na aktiváciu a užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho na tejto SIM karte definitívne zanikne, ak dôjde na tejto SIM karte k jeho nahradeniu iným účastníckym programom (napr. na základe žiadosti Účastníka) alebo bude Účastníkov obmedzené alebo prerušené poskytovanie služieb prostredníctvom tejto SIM karty, Podnik je však výnimočne oprávnený (nie však povinný) umožniť aktiváciu a užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho na tejto SIM karte aj po zániku práva na jeho užívanie podľa tejto vety (v takom prípade platia pre jeho užívanie podmienky podľa tohto Dodatku).
- Strany sa dohodli, že účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho predstavuje osobitnú verziu účastníckeho programu Šikovná voľba, ktorý je oproti svojej štandardnej podobe, definovanej v Cenníku služieb spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej aj ako „Cenník“), počas rozhodnej doby modifikovaný nasledovným spôsobom:
 - Mesačný poplatok je 1,00 EUR vrátane DPH.
 - Aktivčný poplatok je 1,00 EUR vrátane DPH.
 - Súčasťou účastníckeho programu sú za splnenia nižšie uvedených podmienok neobmedzené osobitne nespoptatňované volania medzi SIM kartou so súvisiacim číslom (telefónne číslo pridelené SIM karte so súvisiacim číslom ďalej aj ako „Súvisiace číslo“) a Touto SIM kartou (t.j. patria sem tak volania zo SIM karty so súvisiacim číslom na Túto SIM kartu ako aj volania z tejto SIM karty na SIM kartu so súvisiacim číslom; tieto neobmedzené volania ďalej tiež ako "Zvýhodnené volania"). Zvýhodnené volania môže Účastník užívať počas doby platnosti a účinnosti Súvisiaceho dodatku a po jeho zániku po dobu, počas ktorej má na SIM karte so súvisiacim číslom aktivovaný taký účastnícky program, ktorého mesačný poplatok je vyšší ako 3,00 eurá (vrátane DPH). Zvýhodnené volania sa nepočítavajú medzi akékoľvek volania, ktorých počet alebo inak rozsah má vplyv na cenu služieb (napr. v prípade účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho sa dĺžka Zvýhodnených volaní nepočítava medzi volania, ktoré určujú do ktorého tarifného pásma bude zaradený Táto SIM karta v konkrétnom zúčtovacom období) pričom toto pravidlo platí tak vo vzťahu k tejto SIM karte ako aj vo vzťahu k SIM karte so súvisiacim číslom. Počet Zvýhodnených volaní, resp. dĺžka Zvýhodnených volaní nie je obmedzená, avšak v prípade, že rozsah využívania služby Účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť Podniku, alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, môže byť takýto rozsah užívania považovaný za zneživanie služby a Podnik je oprávnený vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb Účastníkom.
- Pokiaľ nie je uvedené v tomto článku inak platia pre účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho podmienky účastníckeho programu Šikovná voľba. Právo na užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho zanikne v prípade, ak účastník, ktorému sa poskytujú na základe príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb prostredníctvom SIM karty so súvisiacim číslom, nebude totožný s účastníkom, ktorému sa poskytujú služby na základe Zmluvy prostredníctvom tejto SIM karty.
- V prípade, že na základe odstúpenia od zmluvy zanikne Súvisiaci dodatok pred uplynutím doby viazanosti v ňom dohodnutej, zanikne aj platnosť a účinnosť tohto Dodatku (a tým právom aj právo na užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho).
- V prípade zániku tohto Dodatku alebo práva na užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho alebo práva na užívanie Zvýhodnených volaní, je Podnik oprávnený nahradiť na tejto SIM karte účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho iným účastníckym programom zvoleným Podnikom.
- Účastník sa zaväzuje, že sa počas doby platnosti tohto Dodatku nedopustí takého konania, alebo nedá svojim konaním žiadať taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinnosti zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by mu bol Podnik oprávnený dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb.

Čl.2. Záverečné ustanovenia

- Tento dodatok sa uzatvára na dobu neurčitú. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie tejto SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla - Prijímačij podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii tejto SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, táto skutočnosť nezabavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
- Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže Dodatok vypovedať písomnou výpoveďou s výpovednou dobou, ktorá uplynie v posledný deň zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Účastník môže Dodatok vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez uvedenia dôvodu. Podnik môže Dodatok vypovedať z dôvodu ukončenia poskytovania účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho alebo Zvýhodnených volaní.
- Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovéj ponuky, a že poskytovanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej

0235339124

Dotatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A7179462

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)



len "MT"), ktorá by bola viazaná na Túto SIM kartu (okrem prípadu využitia služby s názvom Twin alebo Náhradný telefón). V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne využiť niektorú z ponukových akcií Podniku (s kúpou MT alebo bez kúpy MT), nadobudnutím platnosti príslušného dodatku k Zmluve, ktorý sa bude viazať na Túto SIM kartu, automaticky zaniká platnosť tohto Dodatku; to nepatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Twin alebo Náhradný telefón.

4. Referenčné číslo - Šikovná voľba pre blízkeho:

0908780568

1)

5. Ak je v kolónke namiesto Referenčného čísla - Šikovná voľba pre blízkeho uvedený symbol "++++", nenadobudne tejto Dodatok platnosť ani účinnosť.
6. Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný/administratívny poplatok vo výške 1,00 EUR vrátane DPH.
7. Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
8. Strany sa dohodli, že v prípade prevodu tejto SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na Túto SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená Táto SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
9. Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
10. Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
11. Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto Dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy.
12. Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinný odstúpenie od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

Topoľčany, dňa 12.09.2013

Topoľčany, dňa 12.09.2013

Účastník:
Obec Horné Obdokovce

Za Orange Slovensko, a.s.:



960 01 Topoľčany
IČO 17 329 990
IČ DPH: SK2020418022

0235339124

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A7179462

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)



A7179430

Kód predajného miesta ID070GPB02

Poznámka 7N_Sikovna_volba_pre_blizkoho_bez_MT_

Počet SIM kariet na zmluvu 1

Meno a priezvisko predajcu Mačeková Katarína

Telefón 0905408408

Názov predajného miesta Alfacom spol. s r.o.

Zmluva o poskytovaní verejných služieb

uzavretá podľa §44, zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách medzi
spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 35 69 72 70, IČ DPH: SK2020310578
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke 1142/B (ďalej ako "Podnik" alebo "spoločnosť Orange")

a účastníkom Fyzická osoba - podnikateľ

Obchodné meno (alebo priezvisko a meno) Obec Horné Obdokovce

Mesto, obec Horné Obdokovce

Ulica Horné Obdokovce

Číslo 389

PSČ 95608 Pošta Horné Obdokovce

Štátna príslušnosť

Telefón (aj s predvoľbou)

Fax (aj s predvoľbou)

E-mail

OP

* Platný do

IČO/Rodné číslo 00310441

IČ DPH/DIČ*

*IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Adresa zasielania písomností, vyúčtovaní a upomienok (len ak je iná ako adresa sídla / bydliska účastníka)

Mesto, obec

Ulica

Číslo

PSČ

Pošta

Máte uzatvorenú inú zmluvu so spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.? **ÁNO****Štatutárny zástupca**

Priezvisko / meno MVDr.Martonková Jana

OP/Pas S

Platný do 09.11.2015

Rodné číslo 67

Splnomocnená osoba / zákonný zástupca

Číslo overenia notárom

Priezvisko/meno

OP/Pas

Platný do

Rodné číslo

Cudzinec

Štát

Pas

Platný do

Č. preuk. - povolenie na pobyt pre cudzinca

Platný do

Kontaktná osoba pre komunikáciu s Úsekom/Služieb zákazníkom

Priezvisko/meno/telefón Martonková Jana 0908788287

Spôsob platby

Iný spôsob platby

(napr. platba v hotovosti)

Dokumenty k nahliadnutiu**Prílohy**



A7179430

Kód predajného miesta ID070GPB02

Poznámka 7N_Sikovna_volba_pre_bližkeho_bez_M

Zmluva o poskytovaní verejných služieb

Informácie o poskytovaných službách

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **0918804483**Číslo SIM karty **8942101 110112969845**

Účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho

Služby CLIP, Prístup k internetu

Pridelená SIM karta

Priezvisko / meno / iné Marťonková Jana

Typ telefónu

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov. nie

Účastník označením položky „Súhlas udeľujem“ súhlasí s tým, aby spoločnosť Orange a ňou písomne poverení sprostredkovatelia spracúvali jeho osobné údaje v rozsahu: pridelené telefónne číslo (príp. SN), meno, priezvisko, titul, adresa, fakturačná adresa, označenie poskytovaných služieb, údaje o využívaní, spotrebe a fakturácii služieb, vrátane prevádzkových údajov, na marketingové účely, najmä pre účely vývoja nových služieb, vrátane služieb s pridanou hodnotou a ich uvedenia na trh ako aj pre vypracovanie individuálnych ponúk nových tovarov a služieb spoločnosti Orange. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobie 1 roku po ukončení posledného zmluvného vzťahu. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Poučenie Účastníka o spracúvaní osobných údajov, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie súvisiace informácie sú uvedené v príslušných ustanoveniach Všeobecných podmienok, prípadne na web stránke www.orange.sk.

Súhlas udeľujem Súhlas odmietam

1. Potvrdzujem prevzatie SIM kariet podľa Zmluvy v počte 1 ks.
2. Sprístupnenie Služieb Účastníkovi vykoná Spoločnosť Orange aktívaním pridelenej SIM karty/SIM kariet v Sieti bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka Účastníkom, spravidla do 24 hodín. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi Účastníkom a Spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak.
3. Ceny Služieb a súvisiacich plnení sú uvedené v platnom Cenníku v členení podľa účastníckych programov. Samostatne sú uvedené ceny Služieb podľa toho, či sú používané v rámci predplatených minút alebo iných jednotiek alebo nad ich rámec. Tarifácia je realizovaná v minútach, sekundách alebo v iných jednotkách v zmysle informácií uvedených v Cenníku. V Cenníku sú uvedené aj: údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada, údaj, ako si Účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange a prípadných zľavách z týchto cien, a výška servisných poplatkov, ak také Orange účtuje. Cenu Iných služieb, t.j. služieb poskytovaných tretími stranami prostredníctvom spoločnosti Orange, určujú tretie strany vo svojich cenníkoch. Zvýhodnené ceny alebo iné benefity poskytované na základe dodatku uzatvoreného k zmluve o poskytovaní verejných služieb sú uvedené v takomto dodatku.
4. Zúčtovacie obdobie priraduje spoločnosť Orange každému Účastníkovi, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené Účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím účastníkoví prideleného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Účastníkovi Spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange jednostranne stanoví inak. Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi (v prípade, ak vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia platia ustanovenia tohto bodu primerane aj pre toto vyúčtovanie, ktoré sa vykoná inakedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia) vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako „faktúra“), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane súm zaplatených Účastníkom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných. Cenu služby Roaming, ktorú z technických príčin nebolo možné vyúčtovať po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, vyúčtuje Spoločnosť Orange dodatočne, spravidla do troch mesiacov od posledného dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, v ktorom služba Roaming bola poskytnutá.

Číslo účastníka: 0000000000

2 / 3



A7179430

Kód predajného miesta ID070GPB02

Poznámka 7N_Sikovna_volba_pre_bližkeho_bez_N

Zmluva o poskytovaní verejných služieb

Informácie o poskytovaných službách

Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, pričom táto dohoda nemusí mať písomnú formu. Spoločnosť Orange je oprávnená v ňou určených prípadoch aj bez predchádzajúcej dohody predkladať Účastníkovi elektronickej faktúry, pokiaľ Účastník svojím preukázateľným prejavom vôle neurčí inak. V prípade, že sa Účastník a spoločnosť Orange dohodli na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, alebo v prípade doručovania elektronickej faktúry Účastníkovi na základe určenia spoločnosti Orange podľa predchádzajúcej vety, sa elektronickej faktúry považuje za predloženú a doručení Účastníkovi, ak bola odoslaná na (i) na poslednú emailovú adresu určenú Účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosť Orange Účastníkom alebo (iii) formou internetovej linky cez SMS, MMS alebo iným elektronickej formou spôsobom na telefónne číslo Účastníka, po zadaní ktorej na internete bude Účastníkovi sprístupnená faktúra. E-mailová adresa a telefónne číslo sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu pre zasielanie faktúr a písomností v zmysle Všeobecných podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s treťou osobou, ktorá poskytuje Účastníkovi svoje služby alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je Účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu, pričom v takom prípade je Účastník povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vystavenej spoločnosťou Orange a doručenej Účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti Účastníkovi.

5. Spoločnosť Orange je oprávnená v prípadoch, keď to umožňuje zákon, pre mobilný telefón alebo iné Zariadenie, ktoré od nej Účastník získa (kúpou, nájmom, výpožičkou alebo na základe iného právneho titulu) technicky obmedziť možnosť jeho využívania v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange (tzv. blokovanie Zariadenia na sieť / SIM-lock) počas doby stanovenej v Pokynoch spoločnosti Orange. Účastník je oprávnený požiadať o odblokovanie Zariadenia pre použitie v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange až po uplynutí stanovenej doby, a to prostredníctvom predajnej siete spoločnosti Orange. Účastník prehlasuje, že sa oboznámil s hore uvedenými skutočnosťami, a s ich vedomím kupuje Zariadenie do svojho vlastníctva alebo nadobúda Zariadenie do svojej dispozičnej sféry na základe iného právneho titulu. Účastníkovi nevznikajú z hore uvedených dôvodov žiadne právne nároky voči spoločnosti Orange, najmä mu nevzniká: (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na zakúpenom tovare (b) právo požadovať z hore uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny, nájomného alebo inej odplaty za Zariadenie, (c), právo z hore uvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej, nájomnej alebo inej príslušnej zmluvy týkajúcej sa Zariadenia (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za Zariadenie), alebo akékoľvek iné právne nároky. Účastník zároveň berie na vedomie, že v prípade, ak bude Zariadenie odblokované Účastníkom pred uplynutím doby jeho blokovania podľa tohto článku a mimo predajnej siete spoločnosti Orange, považuje sa takéto konanie za neodborný zásah do Zariadenia v rozpore s týmto článkom, ktorého následkom môže byť vznik vady na Zariadení, za ktorú spoločnosť Orange nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
6. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Účastníkom a Podnikom nie je dohodnuté inak. V prípade, ak Účastník uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktívovaný určitý konkrétny variant účastníckeho programu alebo účastnícky program s mesačným poplatkom, ktorý neklesne pod určitú výšku, atď.).
7. V prípade, ak vyjadril Účastník svoj súhlas označením položky „Súhlasím s dohodou“ uvedenej nižšie v tomto bode a podpisom tohto Dodatku, strany Zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich, ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy a k nej vyhotovených dodatkov) a spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy), sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej.

Súhlasím s dohodou Nesúhlasím s dohodou

8. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronickej komunikácie služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., Cenník služieb a Príloha k zmluve o poskytovaní verejných služieb s názvom „Súhlas“. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno pre spoločnosť Orange Slovensko, a.s.

12.09.2013

Účastník, dátum, pečať a podpis

HORNÉ OBDOLIE

12.09.2013

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., dátum, pečať a podpis



IČO 47 329 990

IČ DPH: SK212020202

Číslo účastníka: 000000000

3 / 3



Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb - č. zmluvy: A7179430
SIM karta s prideleným telefónnym číslom 0918804483; Ident. kód dodatku: 6917905
ID predajcu ID070GPB02

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

Účastník		Účastník - Fyzická osoba - podnikateľ	
Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:		Obec Horné Obdokovce	
Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Horné Obdokovce, Horné Obdokovce 389, 95608, Horné Obdokovce			
Číslo OP / Pas:	Platnosť OP / Pas:	Rodné číslo/IČO: 00310441	
IČ DPH/DIČ:	Štátne občianstvo: SR		
Zastúpený: MVDr. Martonková Jana	Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt: S	Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt: 09.11.2015	Rodné číslo: 6

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "P na pobyt" sa rozumie Povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby") v rámci osobitného účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

Čl.1. Účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho

- Predmetom tohto Dodatku je dohoda strán o podmienkach poskytovania zvýhodnenia - účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho, špecifikovaného nižšie v tomto článku, a to v súvislosti so SIM kartou s prideleným telefónnym číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "Táto SIM karta").
- Podnik sa zaväzuje umožniť aktiváciu a užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho prostredníctvom tejto SIM karty, ak Účastník o jeho aktiváciu požiada najneskôr v deň podpisu Dodatku a Podnik tejto žiadosti vyhovie a zároveň ak Účastník splní všetky podmienky uvedené v tomto dodatku. Právo užívať účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho na tejto SIM karte Účastník získal v súvislosti s uzavretím v čase uzavretia tohto Dodatku platného akciového dodatku (ďalej tiež "Súvisiaci dodatok"), v ktorom sa zaviazal prostredníctvom SIM karty, ktorej telefónne číslo je uvedené v kolónke v článku 2 bode 4 tohto Dodatku ako Referenčné číslo - Šikovná voľba pre blízkeho, (ďalej tiež "SIM karta so súvisiacim číslom") užívať po v ňom dohodnutú dobu v ňom určené služby Podniku, pričom právo užívať účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho je podmienené skutočnosťou, že nedošlo k deaktivácii SIM karty so súvisiacim číslom. Právo na užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho Účastník v súvislosti s Touto SIM kartou získava na dobu, počas ktorej je Účastníkom užívaná SIM karta so súvisiacim číslom a zároveň Táto SIM karta, pričom však právo na Zvýhodnené volania uvedené v bode 3 písmene c) tohto článku, ktoré zvyčajne tvoria súčasť účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho, je podmienené ďalšími nižšie uvedenými podmienkami. Právo Účastníka na aktiváciu a užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho na tejto SIM karte definitívne zanikne, ak dôjde na tejto SIM karte k jeho nahradeniu iným účastníckym programom (napr. na základe žiadosti Účastníka) alebo bude Účastníkovi obmedzené alebo prerušené poskytovanie služieb prostredníctvom tejto SIM karty, Podnik je však výnimočne oprávnený (nie však povinný) umožniť aktiváciu a užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho na tejto SIM karte aj po zániku práva na jeho užívanie podľa tejto vety (v takom prípade platia pre jeho užívanie podmienky podľa tohto Dodatku).
- Strany sa dohodli, že účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho predstavuje osobitnú verziu účastníckeho programu Šikovná voľba, ktorý je oproti svojej štandardnej podobe, definovanej v zmluve spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej aj ako „Cenník“), počas rozhodnej doby modifikovaný nasledovným spôsobom:
 - Mesačný poplatok je 1,00 EUR vrátane DPH.
 - Aktivačný poplatok je 1,00 EUR vrátane DPH.
 - Súčasťou účastníckeho programu sú za splnenia nižšie uvedených podmienok neobmedzené osobitne nespoplatňované volania medzi SIM kartou so súvisiacim číslom (telefónne číslo pridelené SIM karte so súvisiacim číslom ďalej aj ako „Súvisiace číslo“) a Touto SIM kartou (t.j. patria sem tak volania zo SIM karty so súvisiacim číslom na Túto SIM kartu ako aj volania z tejto SIM karty na SIM kartu so súvisiacim číslom; tieto neobmedzené volania ďalej tiež ako "Zvýhodnené volania"). Zvýhodnené volania môže Účastník užívať počas doby platnosti a účinnosti Súvisiaceho dodatku a po jeho zániku po dobu, počas ktorej má na SIM karte so súvisiacim číslom aktivovaný taký účastnícky program, ktorého mesačný poplatok je vyšší ako 3,00 eur (vrátane DPH). Zvýhodnené volania sa nezapočítavajú medzi akokoľvek volania, ktorých počet alebo inak vyjadrený rozsah má vplyv na cenu služieb (napr. v prípade účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho sa dĺžka Zvýhodnených volaní nezapočítava medzi volania, ktoré určujú do ktorého tarifného pásma bude zaradený Táto SIM karta v konkrétnom zúčtovacom období) pričom toto pravidlo platí tak vo vzťahu k tejto SIM karte ako aj vo vzťahu k SIM karte so súvisiacim číslom. Počet Zvýhodnených volaní, resp. dĺžka Zvýhodnených volaní nie je obmedzená, avšak v prípade, že rozsah využívania služby Účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť Podniku, alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkmi, môže byť takýto rozsah užívania považovaný za znečisťovanie služby a Podnik je oprávnený vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb Účastníkovi.
- Pokiaľ nie je uvedené v tomto článku inak platia pre účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho podmienky účastníckeho programu Šikovná voľba. Právo na užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho zanikne v prípade, ak účastník, ktorému sa poskytujú na základe príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb služby prostredníctvom SIM karty so súvisiacim číslom, nebude tožný s účastníkom, ktorému sa poskytujú služby na základe Zmluvy prostredníctvom tejto SIM karty.
- V prípade, že na základe odstúpenia od zmluvy zanikne Súvisiaci dodatok pred uplynutím doby viazanosti v ňom dohodnutej, zanikne aj platnosť a účinnosť tohto Dodatku (a tým právom aj právo na užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho).
- V prípade zániku tohto Dodatku alebo práva na užívanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho alebo práva na užívanie Zvýhodnených volaní, je Podnik oprávnený nahradiť na tejto SIM karte účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho iným účastníckym programom zvoleným Podnikom.
- Účastník sa zaväzuje, že sa počas doby platnosti tohto Dodatku nedopusťi takého konania, alebo nečá svojím konaním získať taký podnet a ani neuroziť také konanie, na základe ktorého by Podnik vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by mu bol Podnik oprávnený dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb.

Čl.2. Záverečné ustanovenia

- Tento dodatok sa uzatvára na dobu neurčitú. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami: v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie tejto SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii tejto SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, táto skutočnosť nezabavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zasielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zasielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
- Ktorkoľvek zo zmluvných strán môže Dodatok vypovedať písomnou výpoveďou s výpovednou dobou, ktorá uplynie v posledný deň zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Účastník môže Dodatok vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez uvedenia dôvodu. Podnik môže Dodatok vypovedať z dôvodu ukončenia poskytovania účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho alebo Zvýhodnených volaní.
- Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky, a že poskytovanie účastníckeho programu Šikovná voľba pre blízkeho nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A7179430

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)



len "MT"), ktorá by bola viazaná na Túto SIM kartu (okrem prípadu využitia služby s názvom Twin alebo Náhradný telefón). V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne využiť niektorú z ponukových akcií Podniku (s kúpou MT alebo bez kúpy MT), nadobudnutím platnosti príslušného dodatku k Zmluve, ktorý sa bude viazať na Túto SIM kartu, automaticky zaniká platnosť tohto Dodatku; to neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Twin alebo Náhradný telefón.

4. Referenčné číslo - Šikovná voľba pre blízkeho:

0908729820

1)

5. Ak je v kolónke namiesto Referenčného čísla - Šikovná voľba pre blízkeho uvedený symbol "+++++", nenadobudne tento Dodatok platnosť ani účinnosť. Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný/administratívny poplatok vo výške 1,00 EUR vrátane DPH.
6. Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program Šikovná voľba pre blízkeho (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
7. Strany sa dohodli, že v prípade prevodu T tejto SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené iným zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na Túto SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená Táto SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
8. Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
9. Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
10. Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto Dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy.
11. Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka znúši účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

Topoľčany, dňa 12.09.2013

Účastník:
Obec Horné Obdokovce



Topoľčany, dňa 12.09.2013

Za Orange Slovensko, a.s.:



17 329 990
000000410007